

Il-Ġurnal Uffiċjali L 346

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 63

20 ta' Ottubru 2020

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2020/1518 tal-15 ta' Ottubru 2020 li jistabbilixxi l-gheluq tas-sajd ghal-lingwata komuni fiż-żoni 7h, 7j u 7k minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2020/1519 tal-15 ta' Ottubru 2020 li jistabbilixxi l-gheluq tas-sajd ghall-barbun tat-tbajja' fiż-żoni 7h, 7j u 7k minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju** 4
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2020/1520 tal-15 ta' Ottubru 2020 li jistabbilixxi l-gheluq tas-sajd ghall-barbun tat-tbajja' fiż-żoni 7h, 7j u 7k minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza** 7
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2020/1521 tal-15 ta' Ottubru 2020 li jistabbilixxi l-gheluq tas-sajd ghall-pollakkju fiż-żoni 8a, 8b, 8d u 8e minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju** 10
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2020/1522 tal-15 ta' Ottubru 2020 li jistabbilixxi l-gheluq tas-sajd ghall-merluzz fiż-żoni 8a, 8b, 8d u 8e minn bastimenti li jtajru l-bandier tal-Belġju** 13
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2020/1523 tal-15 ta' Ottubru 2020 li jistabbilixxi l-gheluq tas-sajd ghal-lingwata komuni fiż-żoni 8a u 8b minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju** 16
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1524 tad-19 ta' Ottubru 2020 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta termali tqila li joriġinaw mir-Repubblika tal-Korea** 19

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1525 tas-16 ta' Ottubru 2020 li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/764/UE dwar miżuri ta' kontroll tas-sahha tal-annimali marbutin ma' deni klassiku tal-hnieżer f'ċertu Stati Membri (notifikata bid-dokument C(2020) 7008) ⁽¹⁾** 31

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikli, u li generalment huma validi ghal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1518

tal-15 ta' Ottubru 2020

li jistabbilixxi l-gheluq tas-sajd ghal-lingwata komuni fiż-żoni 7h, 7j u 7k minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123⁽²⁾ jistabbilixxi l-kwoti għall-2020.
- (2) Skont it-tagħrif li rċeviet il-Kummissjoni, il-qabdiet tal-istokk tal-lingwata komuni li, l-bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż, għamlu fiż-żoni 7h, 7j u 7k, eżawrew il-kwota allokata għalihom għall-2020.
- (3) Għalhekk jehtieg li jiġu pprojbti ċerti attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Eżawriment tal-kwota

Il-kwota tas-sajd allokata għall-2020 għall-Belġju għall-istokk tal-lingwata komuni fiż-żoni 7h, 7j u 7k imsemmija fl-Anness għandha titqies li hija eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Projbizzjonijiet

1. Is-sajd għall-istokk imsemmi fl-Artikolu 1 minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż għandhom jiġu pprojbti mid-data stipulata fl-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jsir tiftix għall-hut, tfigh, issettjar jew gbid tal-irkaptu tas-sajd għall-finijiet tas-sajd ta' dak l-istokk.
2. It-trasbord, iż-żamma abbord, l-ipproċessar abbord, it-trasferiment, it-tqeghid f'gagėg, is-simna u l-hatt l-art ta' hut u ta' prodotti tas-sajd minn dak l-istokk li jinqabdu minn dawk il-bastimenti għandhom jibqgħu awtorizzati għall-qabdiet mehuda qabel dik id-data.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 tas-27 ta' Jannar 2020 li jistabbilixxi għall-2020 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (ĠU L 25, 30.1.2020, p. 1).

3. Il-qabdiet mhux intenzjonati ta' speċijiet minn dak l-istokk minn dawk il-bastimenti għandhom jingiebu u jinżammu abbord il-bastimenti tas-sajd, jiġu rreġistrati, jinhattu l-art u jinqatgħu mill-kwoti f'konformità mal-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.

Artikolu 3

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ottubru 2020.

Għall-Kummissjoni
Fisem il-President
Virginijus SINKEVIČIUS
Membri tal-Kummissjoni

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

ANNEX

Nru	18/TQ123
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk	SOL/7HJK.
Speċi	Lingwata komuni (<i>Solea solea</i>)
Żona	7h, 7j u 7k
Data tal-għeluq	25.9.2020

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1519**tal-15 ta' Ottubru 2020****li jistabbilixxi l-gheluq tas-sajd għall-barbun tat-tbajja' fiż-żoni 7h, 7j u 7k minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 ⁽²⁾ jistabbilixxi l-kwoti għall-2020.
- (2) Skont it-tagħrif li rċeviet il-Kummissjoni, il-qabdiet tal-istokk tal-barbun tat-tbajja' li, l-bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż, għamlu fiż-żoni 7h, 7j u 7k, eżawrew il-kwota allokata għalihom għall-2020.
- (3) Għalhekk jehtieg li jiġu pprojbti ċerti attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata għall-2020 għall-Belġju għall-istokk tal-barbun tat-tbajja' fiż-żoni 7h, 7j u 7k msemija fl-Anness għandha titqies li hija eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

1. Is-sajd għall-istokk imsemmi fl-Artikolu 1 minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż għandhom jiġu pprojbti mid-data stipulata fl-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jsir tiftix għall-hut, tfigh, issettjar jew gbid tal-irkaptu tas-sajd għall-finijiet tas-sajd ta' dak l-istokk.
2. It-trasbord, iż-żamma abbord, l-ipproċessar abbord, it-trasferiment, it-tqeghid f'gaġeġ, is-simna u l-hatt l-art ta' hut u ta' prodotti tas-sajd minn dak l-istokk li jinqabdu minn dawk il-bastimenti għandhom jibqgħu awtorizzati għall-qabdiet meħuda qabel dik id-data.
3. Il-qabdiet mhux intenzjonati ta' speċijiet minn dak l-istokk minn dawk il-bastimenti għandhom jingiebu u jinzammu abbord il-bastimenti tas-sajd, jiġu rreġistrati, jinhattu l-art u jinqatgħu mill-kwoti f'konformità mal-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 tas-27 ta' Jannar 2020 li jistabbilixxi għall-2020 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (ĠU L 25, 30.1.2020, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ottubru 2020.

Għall-Kummissjoni
Fisem il-President
Virginijus SINKEVIČIUS
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

Nru	19/TQ123
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk	PLE/7HJK.
Speċi	Barbun tat-tbajja' (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Żona	7h, 7j u 7k
Data tal-gheluq	25.9.2020

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1520**tal-15 ta' Ottubru 2020****li jistabbilixxi l-gheluq tas-sajd għall-barbun tat-tbajja' fiż-żoni 7h, 7j u 7k minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 ⁽²⁾ jistabbilixxi l-kwoti għall-2020.
- (2) Skont it-tagħrif li rċeviet il-Kummissjoni, il-qabdiet tal-istokk tal-barbun tat-tbajja' li, l-bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż, għamli fiż-żoni 7h, 7j u 7k, eżawrew il-kwota allokata għalihom għall-2020.
- (3) Għalhekk jehtieg li jiġu pprojbti ċerti attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata għall-2020 għal Franza għall-istokk tal-barbun tat-tbajja' fiż-żoni 7h, 7j u 7k msemija fl-Anness għandha titqies li hija eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

1. Is-sajd għall-istokk imsemmi fl-Artikolu 1 minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż għandhom jiġu pprojbti mid-data stipulata fl-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jsir tiftix għall-hut, tfigh, issettjar jew gbid tal-irkaptu tas-sajd għall-finijiet tas-sajd ta' dak l-istokk.
2. It-trasbord, iż-żamma abbord, l-ipproċessar abbord, it-trasferiment, it-tqeghid f'gagėg, is-simna u l-hatt l-art ta' hut u ta' prodotti tas-sajd minn dak l-istokk li jinqabdu minn dawk il-bastimenti għandhom jibqgħu awtorizzati għall-qabdiet meħuda qabel dik id-data.
3. Il-qabdiet mhux intenzjonati ta' speċijiet minn dak l-istokk minn dawk il-bastimenti għandhom jingiebu u jinzammu abbord il-bastimenti tas-sajd, jiġu rreġistrati, jinhattu l-art u jinqatgħu mill-kwoti f'konformità mal-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 tas-27 ta' Jannar 2020 li jistabbilixxi għall-2020 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (ĠU L 25, 30.1.2020, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ottubru 2020.

Għall-Kummissjoni
Fisem il-President
Virginijus SINKEVIČIUS
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

Nru	28/TQ123
Stat Membru	Franza
Stokk	PLE/7HJK.
Speċi	Barbun tat-tbajja' (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Żona	7h, 7j u 7k
Data tal-għeluq	29.9.2020

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1521**tal-15 ta' Ottubru 2020****li jistabbilixxi l-għeluq tas-sajd għall-pollakkju fiż-żoni 8a, 8b, 8d u 8e minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 ⁽²⁾ jistabbilixxi l-kwoti għall-2020.
- (2) Skont it-tagħrif li rċeviet il-Kummissjoni, il-qabdiet tal-istokk tal-pollakkju li l-bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż għamlu fiż-żoni 8a, 8b, 8d u 8e eżawrew il-kwota allokata għalihom għall-2020.
- (3) Għalhekk jehtieg li jiġu pprojbti ċerti attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata għall-2020 għall-Belġju għall-istokk tal-pollakkju fiż-żoni 8a, 8b, 8d u 8e msemmija fl-Anness għandha titqies li hija eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

1. Is-sajd għall-istokk imsemmi fl-Artikolu 1 minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż għandhom jiġu pprojbti mid-data stipulata fl-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jsir tiftix għall-hut, tfigh, issettjar jew gbid tal-irkaptu tas-sajd għall-finijiet tas-sajd ta' dak l-istokk.
2. It-trasbord, iż-żamma abbord, l-ipproċessar abbord, it-trasferiment, it-tqeghid f'gagėg, is-simna u l-hatt l-art ta' hut u ta' prodotti tas-sajd minn dak l-istokk li jinqabdu minn dawk il-bastimenti għandhom jibqgħu awtorizzati għall-qabdiet meħuda qabel dik id-data.
3. Il-qabdiet mhux intenzjonati ta' speċijiet minn dak l-istokk minn dawk il-bastimenti għandhom jingiebu u jinzammu abbord il-bastimenti tas-sajd, jiġu rreġistrati, jinhattu l-art u jinqatgħu mill-kwoti f'konformità mal-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 tas-27 ta' Jannar 2020 li jistabbilixxi għall-2020 l-oportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (ĠU L 25, 30.1.2020, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ottubru 2020.

Għall-Kummissjoni
Fisem il-President
Virginijus SINKEVIČIUS
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

Nru	25/TQ123
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk	POL/*8ABDE (kondizzjoni speċjali għall-POL/07.)
Speċi	Pollakkju (<i>Pollachius pollachius</i>)
Żona	8a, 8b, 8d u 8e
Data tal-għeluq	1.10.2020

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1522**tal-15 ta' Ottubru 2020****li jistabbilixxi l-għeluq tas-sajd għall-merluzz fiż-żoni 8a, 8b, 8d u 8e minn bastimenti li jtarju l-bandier tal-Belġju**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 ⁽²⁾ jistabbilixxi l-kwoti għall-2020.
- (2) Skont it-tagħrif li rċeviet il-Kummissjoni, il-qabdiet tal-istokk tal-merluzz li l-bastimenti li jtarju l-bandiera tal-Belġju jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż għamlu fiż-żoni 8a, 8b, 8d u 8e eżawrew il-kwota allokata għalihom għall-2020.
- (3) Għalhekk jehtieg li jiġu pprojbiti ċerti attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata għall-2020 għall-Belġju għall-istokk tal-merluzz fiż-żoni 8a, 8b, 8d u 8e msemmija fl-Anness għandha titqies li hija eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

1. Is-sajd għall-istokk imsemmi fl-Artikolu 1 minn bastimenti li jtarju l-bandiera tal-Belġju jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata fl-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jsir tiftix għall-hut, tfigh, issettjar jew gbid tal-irkaptu tas-sajd għall-finijiet tas-sajd ta' dak l-istokk.
2. It-trasbord, iż-żamma abbord, l-ipproċessar abbord, it-trasferiment, it-tqeghid f'gagėg, is-simna u l-hatt l-art ta' hut u ta' prodotti tas-sajd minn dak l-istokk li jinqabdu minn dawk il-bastimenti għandhom jibqgħu awtorizzati għall-qabdiet meħuda qabel dik id-data.
3. Il-qabdiet mhux intenzjonati ta' speċijiet minn dak l-istokk minn dawk il-bastimenti għandhom jingiebu u jinzammu abbord il-bastimenti tas-sajd, jiġu rreġistrati, jinhattu l-art u jinqatgħu mill-kwoti f'konformità mal-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 tas-27 ta' Jannar 2020 li jistabbilixxi għall-2020 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (ĠU L 25, 30.1.2020, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (GU L 354, 28.12.2013, p. 22).

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ottubru 2020.

Għall-Kummissjoni
Fisem il-President
Virginijus SINKEVIČIUS
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

Nru	22/TQ123
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk	HKE/8ABDE. inkluż il-kondizzjoni speċjali għall-HKE/*57-14
Speċi	Merluzz (<i>Merluccius merluccius</i>)
Żona	8a, 8b, 8d u 8e
Data tal-għeluq	1.10.2020
Nru	23/TQ123
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk	HKE/*8ABDE (kondizzjoni speċjali għall-HKE/571214)
Speċi	Merluzz (<i>Merluccius merluccius</i>)
Żona	8a, 8b, 8d u 8e
Data tal-għeluq	1.10.2020

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1523**tal-15 ta' Ottubru 2020****li jistabbilixxi l-għeluq tas-sajd għal-lingwata komuni fiż-żoni 8a u 8b minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 ⁽²⁾ jistabbilixxi l-kwoti għall-2020.
- (2) Skont it-tagħrif li rċeviet il-Kummissjoni, il-qabdiet tal-istokk tal-lingwata komuni li, l-bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż, għamlu fiż-żoni 8a u 8b, eżawrew il-kwota allokata għalihom għall-2020.
- (3) Għalhekk jehtieg li jiġu pprojbiti ċerti attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata għall-2020 għall-Belġju għall-istokk tal-lingwata komuni fiż-żoni 8a u 8b msemmija fl-Anness għandha titqies li hija eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

1. Is-sajd għall-istokk imsemmi fl-Artikolu 1 minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Belġju jew li huma rreġistrati f'dak il-pajjiż għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata fl-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jsir tiftix għall-hut, tfigh, issettjar jew gbid tal-irkaptu tas-sajd għall-finijiet tas-sajd ta' dak l-istokk.
2. It-trasbord, iż-żamma abbord, l-ipproċessar abbord, it-trasferiment, it-tqeghid f'gagėg, is-simna u l-hatt l-art ta' hut u ta' prodotti tas-sajd minn dak l-istokk li jinqabdu minn dawk il-bastimenti għandhom jibqgħu awtorizzati għall-qabdiet meħuda qabel dik id-data.
3. Il-qabdiet mhux intenzjonati ta' speċijiet minn dak l-istokk minn dawk il-bastimenti għandhom jingiebu u jinzammu abbord il-bastimenti tas-sajd, jiġu rreġistrati, jinhattu l-art u jinqatgħu mill-kwoti f'konformità mal-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 tas-27 ta' Jannar 2020 li jistabbilixxi għall-2020 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (ĠU L 25, 30.1.2020, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22).

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ottubru 2020.

Għall-Kummissjoni
Fisem il-President
Virginijus SINKEVIČIUS
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

Nru	20/TQ123
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk	SOL/8AB.
Speċi	Lingwata komuni (<i>Solea solea</i>)
Żona	8a u 8b
Data tal-għeluq	1.10.2020

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1524**tad-19 ta' Ottubru 2020****li jimponi dazju anti-dumping definittiv u li jgħor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta termali tqila li joriginaw mir-Repubblika tal-Korea**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ("ir-Regolament bażiku")⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tiegħu,

Billi:

1. PROCĊEDURA**1.1. Bidu**

- (1) Fl-10 ta' Ottubru 2019, il-Kummissjoni Ewropea bdiet investigazzjoni anti-dumping fir-rigward ta' importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerta karta termali tqila ("HWTP" jew "il-prodott ikkonċernat") li toriġina mir-Repubblika tal-Korea ("il-Korea" jew "il-pajjiż ikkonċernat") abbażi tal-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku. In-Notifika ta' Bidu ("NoI") giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea⁽²⁾.
- (2) Il-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni wara lment li ġie ppreżentat fis-26 ta' Awwissu 2019 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Karta Termali (l-ilmentatur) f'isem il-produtturi li jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali ta' HWTP fl-Unjoni. L-ilment kien fih evidenza ta' dumping u ta' dannu materjali riżultanti li kienet biżżejjed biex tiġġustifika l-bidu tal-investigazzjoni.

1.2. Reġistrazzjoni

- (3) Billi l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 14(5a) tar-Regolament bażiku ma kinux issodisfati, l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat ma ġewx soġġetti għar-reġistrazzjoni. L-ebda parti ma kkummentat dwar dan il-punt.

1.3. Miżuri provviżorji

- (4) F'konformità mal-Artikolu 19a tar-Regolament bażiku, fis-6 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni pprovdiet lill-partijiet b'sommarju tad-dazji proposti u dettalji dwar il-kalkolu tal-margni tad-dumping u l-margni adegwat biex jitneħħa d-dannu għall-industrija tal-Unjoni. Il-partijiet interessati ġew mistiedna jikkummentaw dwar l-akkuratezza tal-kalkoli fi żmien tlett ijiem ta' xogħol. Waslu kummenti minghand l-ilmentatur u minghand il-produttur esportatur li kkoopera.
- (5) Fis-27 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni imponiet dazju anti-dumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' HWTP li toriġina mill-Korea permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/705⁽³⁾ ("ir-Regolament proviżorju").

1.4. Proċedura sussegwenti

- (6) Wara d-divulgazzjoni tal-fatti u tal-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom ġie impost dazju anti-dumping proviżorju (id-"divulgazzjoni provviżorja"), l-ilmentatur u l-produttur esportatur li kkoopera għamli sottomissjonijiet bil-miktub li fihom esprimew il-fehmiet tagħhom dwar is-sejbiet provviżorji.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ In-Notifika ta' bidu ta' proċediment anti-dumping rigward l-importazzjonijiet ta' ċerta karta termali tqila li toriġina mir-Repubblika tal-Korea (ĠU C 342, 10.10.2019, p. 8).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/705 tas-26 ta' Mejju 2020 li jimponi dazju anti-dumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta termali tqila li toriġina mir-Repubblika tal-Korea (ĠU L 164, 27.5.2020, p. 28).

- (7) Il-partijiet li talbu li jinstemgħu ngħataw din l-oportunità. Saru seduti mal-ilmentatur u mal-produttur esportatur li kkoopera. Barra minn hekk, wara t-talba tal-produttur esportatur li kkoopera, saret seduta ta' smiġh mal-Uffiċjal tas-Smiġh fil-proċedimenti kummerċjali. Ir-rakkomandazzjonijiet tal-Uffiċjal tas-Smiġh li saru matul din is-seduta ta' smiġh huma riflessi f'dan ir-Regolament. Tul ix-xahar ta' Ġunju 2020, il-Kummissjoni baġtet tliet divulgazzjonijiet addizzjonali lill-produttur esportatur li kien fihom aktar dettalji dwar il-kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz u tal-bejgħ bi prezz imwaqqa'.
- (8) Meta waslet għall-konkluzjonijiet definittivi tagħha, il-Kummissjoni qieset il-kummenti pprezentati mill-partijiet interessati u rrevediet il-konkluzjonijiet provviżorji tagħha fejn kien xieraq.
- (9) Il-Kummissjoni kompliet tfitteż u tivverifika l-informazzjoni kollha li hasset li kienet meħtieġa għas-sejbiet finali tagħha. Il-Kummissjoni kkontroverifikat it-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-uniku importatur mhux relatat li kkoopera, Ritrama SpA, f'telefonata mal-kumpanija.
- (10) Il-Kummissjoni għarrfet lill-partijiet interessati kollha dwar il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kienet beħsiebha timponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerta karta termali tqila (id-"divulgazzjoni finali"). Il-partijiet kollha ngħataw perjodu li matulu setgħu jikkomentaw dwar id-divulgazzjoni finali. Waslu kummenti kemm mill-produtturi esportaturi li jkkoooperaw kif ukoll mill-ilmentatur.
- (11) Wara l-kummenti tal-produttur esportatur, il-Kummissjoni pprovdiet lil Hansol b'divulgazzjoni addizzjonali dwar il-kalkolu tal-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni u ż-żieda fl-importazzjonijiet matul il-perjodu ta' divulgazzjoni preliminari, li għalihom Hansol ipprezenta kummenti.
- (12) Il-produttur esportatur ingħata smiġh mas-servizzi tal-Kummissjoni.
- (13) Il-kummenti pprezentati mill-partijiet interessati tqiesu u ġew ikkunsidrati fejn xieraq f'dan ir-Regolament.

1.5. Kampjunar

- (14) Fin-nuqqas ta' kummenti dwar il-kampjunar, il-premessi minn (7) sa (13) tar-Regolament provviżorju ġew ikkonfermati.

1.6. Perjodu ta' investigazzjoni u perjodu li qed jiġi kkunsidrat

- (15) Kif iddikjarat fil-premessa (19) tar-Regolament provviżorju, l-investigazzjoni tad-dumping u tad-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2018 sat-30 ta' Ġunju 2019 ("il-perjodu ta' investigazzjoni" jew il-"PI") u l-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2016 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").
- (16) Il-produttur esportatur li kkoopera allega li l-Kummissjoni kienet iddevjat mill-prattika stabbilita tagħha u ddikjara li l-perjodu ta' investigazzjoni jenħtieġ li jintemm fit-30 ta' Settembru 2019, jiġifieri data eqreb lejn id-data tal-bidu. Skont il-produttur esportatur li kkoopera, il-PI magħżul mill-Kummissjoni ma ppermettix li jitqiesu żviluppi reċenti bħall-fużjoni ta' żewġ produtturi tal-UE fil-kampjun f'Marzu 2019, it-tnaqqis allegat fil-kostijiet tal-materja prima minn nofs l-2019 u l-fatt li l-industrija tal-Unjoni qalbet għall-HWTP hielsa mill-BPA biss f'nofs l-2019. Din il-pretensjoni ma ntlaghetx. Il-Kummissjoni tgawdi d-diskrezzjoni f'din l-għażla, sakemm tkun konformi mal-Artikolu 6 tar-Regolament bażiku li jstabbilixxi li perjodu ta' investigazzjoni għandu, normalment, ikopri perjodu ta' mhux inqas minn sitt xhur immedjatament qabel il-bidu tal-proċedimenti, li huwa l-każ f'din l-investigazzjoni. Barra minn hekk, Hansol ma pprovdiet l-ebda evidenza li turi li dawn l-iżviluppi kien se jkollhom impatt fuq l-analiżi tad-dannu jew tal-kawżalità u fi kwalunkwe każ, kemm il-kost tal-materja prima kif ukoll il-kwistjoni tal-provvisti hielsa mill-BPA ġew ikkunsidrati fir-regolament provviżorju taht il-premessi minn (103) sa (110) u minn (111) sa (115) rispettivament.
- (17) Fin-nuqqas ta' kummenti oħrajn rigward il-perjodu ta' investigazzjoni u l-perjodu kkunsidrat, il-premessa (19) tar-Regolament provviżorju kienet ikkonfermata.

2. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

2.1. Prodott ikkonċernat

- (18) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tal-prodott ikkonċernat, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet stabbiliti fil-premessi minn (20) sa (22) tar-Regolament proviżorju.

2.2. Prodott simili

- (19) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tal-prodott simili, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet stabbiliti fil-premessi minn (23) sa (24) tar-Regolament proviżorju.

3. DUMPING

3.1. Valur normali

- (20) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tal-valur normali, il-premessi minn (25) sa (35) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati.

3.2. Prezz tal-esportazzjoni

- (21) Id-dettalji għall-kalkolu tal-prezz tal-esportazzjoni huma stabbiliti fil-premessi minn (36) sa (39) tar-Regolament proviżorju.
- (22) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment fir-rigward tal-kalkolu tal-prezz tal-esportazzjoni fil-każ tal-bejgħ dirett minn Hansol lil klijenti indipendenti. Il-prezz tal-esportazzjoni għal dak il-bejgħ, stabbilit skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku, huwa għalhekk ikkonfermat.
- (23) Wara d-divulgazzjoni provviżorja, Hansol ikkontestat zewġ elementi fil-kalkolu tal-prezz tal-esportazzjoni għall-bejgħ tal-prodott ikkonċernat minn Hansol lill-Unjoni permezz ta' Hansol Europe B.V., li aġixxiet bħala importatur. Skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku, dawn il-prezzijiet ġew stabbiliti abbażi tal-prezz li bih il-prodott importat reġa' nbiegħ għall-ewwel darba lil klijenti indipendenti, aġġustat lura għal prezz mill-fabbrika bit-tnaqqis, fost oħrajn, tal-kostijiet tal-bejgħ, generali u dawk amministrattivi ("SG&A") rilevanti tal-parti relatata u ammont raġonevoli ta' profitt.
- (24) L-ewwel nett, Hansol sostniet li l-Kummissjoni kellha talloka ċerti elementi ta' kost SG&A ta' Hansol Europe BV b'mod differenti lill-prodott ikkonċernat. Wara d-dikjarazzjoni, il-Kummissjoni reġgħet eżaminat l-informazzjoni verifikata f'dan ir-rigward u aċċettat id-dikjarazzjoni, u biddlet il-metodu ta' allokkazzjoni.
- (25) Barra minn hekk, Hansol iddikjarat li l-marġni ta' profitt użat mill-Kummissjoni ma kienx dak ta' importatur tal-prodott ikkonċernat iżda ta' utent, u li għalhekk ma kienx xieraq li jintuza għal dan l-iskop. Hansol sostniet li l-Kummissjoni, minflok, jenhtieg li tmur lura għar-rata ta' profitt tal-importatur mhux relatat li ntuzat fl-investigazzjoni anti-dumping dwar l-importazzjonijiet ta' ċerta karta termali hafifa mir-Repubblika tal-Korea (*). Il-Kummissjoni kkuntattjat lill-kumpanija kkonċernata biex tanalizza d-dikjarazzjoni ta' Hansol. Il-kumpanija kkonċernata, li kienet l-unika parti li kienet ikkompletat il-kwestjonarju tal-importaturi f'din l-investigazzjoni, ikkonfermat li kienet tabilhaq pjuttost utent, li kien qed jikkonverti l-HWTP fi prodott downstream, aktar milli importatur tal-prodott ikkonċernat. Konsegwentement, id-dikjarazzjoni ta' Hansol ġiet aċċettata. Għalhekk fin-nuqqas ta' *data* alternattiva fil-fajl, il-Kummissjoni ssostitwiet il-marġni ta' profitt użat b'mod proviżorju bil-marġni ta' profitt użat fil-każ tal-karta termali hafifa msemmija qabel.

3.3. Tqabbil

- (26) Fin-nuqqas ta' kummenti, il-premessi (40) u (41) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati.

3.4. Margnijiet tad-dumping

- (27) Kif spjegat fil-premessi minn (22) sa (24) hawn fuq, wara dikjarazzjonijiet li ġew aċċettati mill-Kummissjoni, ċerti elementi tal-prezz tal-esportazzjoni ġew riveduti.

(*) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2005 tas-16 ta' Novembru 2016 li jimponi dazju proviżorju anti-dumping fuq importazzjonijiet ta' ċerta karta termali hafifa li joriginaw mir-Repubblika tal-Korea (ĠU L 310, 17.11.2016, p. 1).

- (28) Għaldaqstant, il-marġnijiet tad-dumping definittivi, espressi bhala percentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

Kumpanija	Margni tad-dumping definittiv
Hansol Paper Co., Ltd	15,8 %
Il-kumpaniji l-oħra kollha	15,8 %

4. DANNU

4.1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (29) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward ta' din it-Taqsima, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi (47) u (48) tar-Regolament proviżorju.

4.2. Konsum tal-Unjoni

- (30) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tal-konsum tal-Unjoni, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi minn (49) sa (51) tar-Regolament proviżorju.

4.3. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

- (31) Wara d-divulgazzjoni provviżorja, il-produttur esportatur għamel għadd ta' kummenti dwar is-sejbiet provviżorji tal-Kummissjoni relatati mal-analiżi tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet, u b'mod aktar speċifiku dwar it-tqabbil tal-prezzijiet bejn il-prezzijiet tal-UE u l-prezzijiet li jkunu l-oġġett ta' dumping.
- (32) L-ewwel nett, Hansol ikkontestat il-metodoloġija użata mill-Kummissjoni biex tiżgura tqabbil ġust bejn it-tipi ta' prodotti esportati lejn l-Unjoni u t-tipi ta' prodotti mibjugħa mill-industrija tal-Unjoni. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni kienet identifikat karatteristiċi bażiċi differenti, li ġew komunikati lill-partijiet interessati fil-kwestjonarji ppubblikati fuq is-sit web tad-DĠ TRADE fid-data tal-bidu. Fost l-elementi differenti, il-Kummissjoni identifikat l-"hekk imsejjah" piż superficjali tal-prodott, espress fi grammi (shah) għal kull metru kwadru ("il-grammatura"), bhala wiehed minn dawn il-karatteristiċi bażiċi.
- (33) Sabiex jiġi żgurat tqabbil ġust, kull tip ta' prodott imbagħad ġie attribwit Numru ta' Kontroll tal-Prodott speċifiku (Product Control Number, "PCN") skont il-karatteristiċi bażiċi speċifiċi tiegħu. Madankollu, sabiex jiġi żgurat livell rappreżentattiv ta' tqabbil bejn l-HWTP esportata u l-HWTP mibjugħa mill-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni aġġustat l-istruttura oriġinali tal-PCN billi għaqdet flimkien grammaturi f'diversi meded. Dawn il-meded setgħu jvarjaw, pereżempju, minn 66 għal 68 gramma, jew minn 73 għal 76 gramma.
- (34) Wara d-divulgazzjoni provviżorja, il-produttur esportatur li kkoopera oppona għal dan l-approċċ għal tliet raġunijiet:
- Il-produtturi jiddefinixxu l-mudelli tal-HWTP fuq bażi ta' gramma bi gramma u kwalunkwe differenza fil-grammatura tista' taffettwa l-prezz;
 - il-metodu ta' tqabbil użat jikser l-obbligi tad-WTO ⁽⁵⁾, biex jitqabblu prodotti simili għat-tqabbil tal-prezzijiet;
 - il-Kummissjoni tkun marbuta li ssegwi struttura ta' PCN definita fi stadju tal-bidu ta' investigazzjoni anti-dumping. Barra minn hekk, ir-raggruppamenti ma ġewx spjegati b'mod adegwat u ma kinux iġġustifikati. It-tolleranza fil-piż superficjali użata mill-Kummissjoni għar-raggruppament tal-PCNs ma kinitx flokha u kienet irrelevanti minhabba li normalment il-fatturi tal-bejgħ jispeċifikaw il-grammatura.
- (35) Dawn il-pretensjonijiet ma ntlaqgħux. Fil-każ attwali, il-prezzijiet għal kull unità nhadmu skont il-piż (tunnellati), u għalhekk l-effett tal-grammatura fuq il-prezzijiet u fuq il-kostijiet kien diġà tqies bil-metodu ta' kalkolu magħżul mill-Kummissjoni.

⁽⁵⁾ Ir-Rapport tal-Panel tad-WTO, Iċ-Ċina – GOES, adottat fis-16 ta' Novembru 2012, il-para. 7.530 kif ikkonfermat fir-Rapport tal-Korp tal-Appell tad-WTO, Iċ-Ċina – GOES, adottat fis-16 ta' Novembru 2012, il-para. 200.

- (36) Barra minn hekk, kemm l-Artikolu 2 u b'mod partikolari l-Artikolu 2.6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Anti-Dumping u l-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku jehtieġu t-tqabbil ta' prodotti simili, iżda ma jiddefinixxux metodoloġija speċifika għal dan it-tqabbil. F'investigazzjonijiet tad-difiża tal-kummerċ hija prattika stabbilita tal-Kummissjoni li tuża l-PCNs sabiex tidentifika karatteristiċi bażiċi differenti fil-bidu ta' investigazzjoni, iżda l-Kummissjoni mhijiex marbuta bihom u tista' tiddeċiedi li timmodifika l-istruttura tal-PCN matul l-investigazzjoni sakemm din tiżgura tqabbil ġust. F'dan il-każ speċifiku, il-Kummissjoni qieset li r-raggruppament tal-PCNs kien neċessarju biex ikun hemm livell rappreżentattiv ta' tqabbil bejn l-HWTP esportata u l-HWTP mibjugha mill-industrija tal-Unjoni u b'hekk jiġi żgurat tqabbil ġust, u li r-raggruppament huwa adegwat peress li l-industrija nnifisha – kemm fl-Unjoni kif ukoll fil-Korea – topera b'ċerti tolleranzi, jiġifieri devjazzjoni ta' bejn 5 u 10 grammi mill-grammatura standard. Fid-dawl ta' dan, ir-raggruppamenti applikati mill-Kummissjoni, kif spjegat fil-premessa (31), għalhekk segwew approċċ konservattiv.
- (37) Wara d-divulgazzjoni finali, Hansol talbet kjarifika dwar jekk il-bejgħ li ntuża għad-determinazzjoni tal-marġnijiet tat-twaqqiġ tal-prezz u ta' bejgħ taht il-prezz kienx jinkludi l-prodott miksi minn fuq ta' wieħed mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.
- (38) Għall-kalkolu tal-marġnijiet tat-twaqqiġ tal-prezz u ta' bejgħ taht il-prezz, il-Kummissjoni qabblet il-bejgħ fl-Unjoni tal-produttur esportatur mal-bejgħ tal-prodott simili mibjugħ mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, kif żvelat lill-Hansol u lill-ilmentatur. F'dan il-kalkolu, il-Kummissjoni ma għamlitx differenzjazzjoni bejn it-tliet produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Tabilhaqq, peress li t-taħlita ta' prodotti mibjugha minn dawn it-tliet produtturi tal-Unjoni fil-kampjun hija differenti, ċerti tipi ta' prodotti mibjugha minn Hansol ma setghux jiġu mqabbla mat-tliet kumpaniji kollha inkluzi fil-kampjun. Minhabba raġunijiet ta' kunfidenzjalità, il-Kummissjoni ma tistax tispeċifika aktar liema produtturi tal-Unjoni fil-kampjun bieghu liema tipi ta' prodotti. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni kkonfermat li qabblet l-esportazzjonijiet ta' Hansol ta' tipi ta' prodotti miksi minn fuq ma' tipi ta' prodotti miksi minn fuq mibjugha mill-industrija tal-Unjoni.
- (39) It-tieni, il-produttur esportatur ikkontesta l-kalkolu tal-Kummissjoni tal-kostijiet ta' wara l-importazzjoni. Fil-kalkoli tagħha, il-Kummissjoni aġġustat il-valuri tat-tranzazzjonijiet tal-esportazzjoni ta' Hansol fejn xieraq, għall-kostijiet ta' wara l-importazzjoni u għad-dazju doganali. 1 % tal-valur CIF tqies raġonevoli biex ikopri l-kostijiet ta' wara l-importazzjoni, jiġifieri l-kost għall-manijġ, il-hlasijiet portwali u t-tariffi għall-iżdoganar tal-merkanzija. Hansol ma qablitx ma' dan u argumentat li l-Kummissjoni ma kkalkulatx il-kostijiet ta' wara l-importazzjoni bhala 1 % tal-valur CIF ta' Hansol, iżda bhala 1 % tal-“Valur CIF tal-Esportazzjoni fil-fruntiera tal-UE” ta' Hansol. Hansol talbet li l-Kummissjoni tikkalkula l-kostijiet ta' wara l-importazzjoni bhala 1 % tal-valur CIF tagħha.
- (40) Il-Kummissjoni ma laqghetx din il-pretensjoni. Il-“Valur CIF tal-Esportazzjoni fil-fruntiera tal-UE” ta' Hansol huwa bbażat fuq il-prezz tal-esportazzjoni ta' Hansol li jinkludi l-aġġustamenti magħmula skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku għall-bejgħ permezz tan-negozjant relatat tagħha. Il-kostijiet ta' wara l-importazzjoni jridu jiżdedu jew jiġu applikati ma' dan il-prezz biex wieħed jasal għal prezz tal-esportazzjoni “wara l-iżbark” fil-fruntiera tal-UE li huwa komparabbli mal-prezz tal-industrija tal-UE u l-prezz fil-mira. Dan it-tqabbil imbagħad jiġi espress bhala perċentwal tal-valur CIF iddikjarat minn Hansol fil-kalkoli tal-bejgħ taht il-prezz minhabba li kwalunkwe dazju anti-dumping sussegwenti jiġi applikat ukoll fuq tali valuri CIF effettivi fil-fruntiera tal-Unjoni.
- (41) Madankollu, il-Kummissjoni eżaminat mill-ġdid il-kostijiet ta' wara l-importazzjoni abbażi tad-*data* effettiva ta' Hansol minflok ma użat il-1 %. Fuq din il-bażi, il-kostijiet ta' wara l-importazzjoni laħqu livell ta' madwar [3-6] EUR/tunnellata. Peress li dan l-ammont huwa bbażat fuq għadd limitat ta' fatturi, il-Kummissjoni reggħet ikkontroverifikat dan l-ammont mas-sejbiet użati fl-investigazzjoni anti-dumping dwar l-importazzjonijiet ta' ċerta karta termali hafifa mir-Repubblika tal-Korea. Peress li ż-żewġ ammonti huma fl-istess medda, il-Kummissjoni qieset li l-użu tad-*data* ta' Hansol għal din l-investigazzjoni kien xieraq.
- (42) Wara d-divulgazzjoni finali, Hansol sostniet li l-kostijiet ta' wara l-importazzjoni, kif ikkalkulati mill-Kummissjoni, kienu sottovalutati u kellhom jinkludu mhux biss il-kostijiet għall-iżdoganar, iżda wkoll il-kostijiet għall-immanjġar, il-ħżin u l-ispejjeż dokumentarji mgarrba fil-port tad-dhul. Hija pprovdiet kalkolu alternattiv, li rriżulta f'kost ta' wara l-importazzjoni li jvarja bejn 10 u 40 EUR għal kull tunnellata.

- (43) Il-kalkolu pprovdut minn Hansol wara d-divulgazzjoni finali kien jinkludi kostijiet oħra għajr dawk li l-Kummissjoni kienet użat, bħal hżin, hażna doganali, u kostijiet amministrattivi. Id-dikjarazzjoni ta' Hansol li dawn il-kostijiet addizzjonali jenhtieg li jaqgħu taħt il-kostijiet ta' wara l-importazzjoni minhabba l-ispeċifitàjiet tal-proċess ta' bejgħ tagħha, u mhux taħt servizzi standard ipprovduti wara l-importazzjoni tal-merkanzija, mhijiex sostanzjata b'evidenza fil-fajl u ma tistax tiġi verifikata fid-dawl tal-istadju tard tal-investigazzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni ddecidiet li ma tilqax din il-pretensjoni.
- (44) Fl-aħħar nett, il-produttur esportatur ikkontesta li l-aġġustament li sar skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku biex jiġi stabbilit il-prezz tal-esportazzjoni jista' jintuża għall-kalkolu tat-twaqqiġ tal-prezz (u tal-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu), billi bbaża ruħu fuq is-Sentenza tal-Qorti Generali fil-Kawża T-383/17 ⁽⁶⁾.
- (45) Il-Kummissjoni ma laqgħetx din il-pretensjoni. L-ewwel nett, din is-Sentenza qiegħda taħt appell quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja. ⁽⁷⁾ Għalhekk, il-konklużjonijiet tas-Sentenza dwar il-kwistjoni soġġetta għall-allegazzjoni magħmula minn Hansol mhumiex finali.
- (46) It-tieni, f'dak li għandu x'jaqsam mat-twaqqiġ tal-prezz, ir-Regolament bażiku ma jipprovdix metodoloġija speċifika għal dawn il-kalkoli. Il-Kummissjoni għalhekk tgawdi minn margni wiesa' ta' diskrezzjoni fil-valutazzjoni ta' dan il-fattur ta' dannu. Dik id-diskrezzjoni hija limitata mill-htieġa li l-konklużjonijiet ikunu bbażati fuq evidenza pożittiva u li jsir eżami oġġettiv, kif mitlub mill-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku.
- (47) Fir-rigward tal-elementi kkunsidrati għall-kalkolu tat-twaqqiġ tal-prezz (b'mod partikolari l-prezz tal-esportazzjoni), il-Kummissjoni trid tidentifika l-ewwel punt li fih isseħħ (jew tista' sseħħ) il-kompetizzjoni ma' produttori tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni. Dan il-punt huwa fil-fatt il-prezz tax-xiri tal-ewwel importatur mhux relatat għaliex fil-prinċipju dik il-kumpanija għandha l-għażla li tixtri mill-industrija tal-Unjoni jew minn klijenti barranin. Tabilhaqq, ladarba l-produttur esportatur ikun stabbilixxa s-sistema tiegħu ta' kumpaniji relatati fl-Unjoni, ikun diġà ddecieda li s-sors tal-merkanzija tiegħu se jkun minn barra l-pajjiż. Għalhekk, il-punt ta' tqabbil jenhtieg li jkun eżatt wara li l-oġġett jaqsam il-fruntiera tal-Unjoni, u mhux fi stadju aktar tard fil-katina tad-distribuzzjoni, pereżempju meta jinbiegħ lill-utent finali tal-prodott. Dan l-approċċ jiżgura wkoll koerenza f'kazijiet li fihom produttur esportatur ibiġh il-prodotti direttament lil klijent mhux relatat (kemm jekk ikun importatur kif ukoll jekk ikun utent finali) minhabba li, bhala regola, f'dan ix-xenarju ma jintużawx il-prezzijiet tal-bejgħ mill-ġdid. Approċċ differenti jwassal għal diskriminazzjoni bejn il-produttori esportaturi bbażata biss fuq il-kanal tal-bejgħ li jużaw.
- (48) F'dan il-każ, il-prezz tal-importazzjoni għal ċertu bejgħ b'esportazzjoni ma jistax jitqies b'valur nominali minhabba li l-produttur esportatur u l-importatur huma relatati. Għalhekk, sabiex jiġi stabbilit prezz tal-importazzjoni affidabbli fuq bażi distakkata, dan il-prezz irid jinbena bl-użu tal-prezz tal-bejgħ mill-ġdid tal-importatur relatat lill-ewwel klijent indipendenti bhala l-punt ta' tluq. Sabiex issir din ir-rikostruzzjoni, ir-regoli dwar kif jinhadem il-prezz tal-esportazzjoni skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament anti-dumping bażiku huma pertinenti, u huma applikati b'analoġija, bhalmha huma pertinenti għad-determinazzjoni tal-prezz tal-esportazzjoni għall-finijiet ta' dumping. L-applikazzjoni b'analoġija tal-Artikolu 2(9) tar-Regolament anti-dumping bażiku tippermetti li wiehed jasal għal prezz li huwa kompletament komparabbli mal-prezz li jintuża meta jiġi eżaminat il-bejgħ li jsir lil klijenti mhux relatati u komparabbli wkoll mal-prezz tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni.
- (49) Għalhekk, sabiex ikun jista' jsir tqabbil ġust, hemm bżonn li l-kostijiet SG&A u l-profitt jitnaqqsu mill-prezz tal-bejgħ mill-ġdid lil klijenti mhux relatati magħmula mill-importatur relatat sabiex wiehed jasal għal prezz affidabbli.
- (50) Il-Kummissjoni nnotat wkoll li f'dan il-każ partikolari l-maġġoranza tal-bejgħ kemm min-naħa tal-industrija tal-Unjoni kif ukoll min-naħa tal-produttori esportaturi jsir direttament (jiġifieri mingħajr negozjanti jew importaturi). Dan il-bejgħ dirett kien jirraappreżenta aktar minn 96 % tal-bejgħ tal-produttori tal-Unjoni fil-kampjun u kważi 70 % tal-bejgħ tal-produttur esportatur.
- (51) Filwaqt li l-Kummissjoni tibqa' ssostni r-raġunament deskritt hawn fuq, għall-fini ta' komplettezza l-Kummissjoni qieset metodoloġiji alternattivi għall-kalkolu tal-margni ta' twaqqiġ tal-prezz.
- (52) L-ewwel nett, il-Kummissjoni qieset il-htieġa li jiġi kkalkulat margni ta' twaqqiġ tal-prezz filwaqt li jiġi kkunsidrat it-tip ta' klijent aħhari, sabiex tiġi riflessa kwalunkwe differenza fil-livell ta' kummerċ bejn l-industrija tal-Unjoni u t-tranzazzjonijiet ta' bejgħ Koreani. Madankollu, f'dan ir-rigward ġie stabbilit li kemm il-produttori tal-Unjoni fil-kampjun kif ukoll Hansol bieghu kważi esklussivament lil konvertituri (it-tnejn li huma madwar 98 % tal-bejgħ tagħhom). Għalhekk ġie konkluz li l-bejgħ ġeneralment sar fl-istess livell ta' kummerċ u ma kienx hemm bżonn ta' kalkolu addizzjonali tat-twaqqiġ tal-prezz f'dan ir-rigward.

⁽⁶⁾ Is-Sentenza tal-Qorti Ġenerali (is-Seba' Awla) tat-2 ta' April 2020, Hansol Paper Co. Ltd vs Il-Kummissjoni Ewropea (ECLI:EU:T:2020:139).

⁽⁷⁾ Il-Kummissjoni vs Hansol Paper, Il-Kawża C-260/20 P.

- (53) It-tieni, il-Kummissjoni qieset il-possibbiltà li tikkalkula margni ta' twaqqigh tal-prezz ibbażat biss fuq il-bejgħ dirett li sar mill-industrija tal-Unjoni. Kif imsemmi hawn fuq, kważi 97 % tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun sar lil klijenti mhux relatati. Għalhekk, anki jekk jitnaqqas il-kost tal-SG&A u l-profitt għall-għadd limitat ta' tranzazzjonijiet li saru permezz ta' kumpanija relatata, dan f'it li xejn se jbidel il-livell tat-twaqqigh tal-prezz.
- (54) Bħala konklużjoni, irrispettivament minn kif jiġu kkalkulati l-margnijiet tat-twaqqigh tal-prezz, l-esportazzjonijiet ta' Hansol lejn l-Unjoni jwaqqghu l-prezzijiet tal-bejgħ tal-Unjoni. Għalhekk din il-pretensjoni ma ntagħetx.
- (55) Fl-aħħar nett, għandu jiġi enfasizzat ukoll li, minbarra t-twaqqigh tal-prezz stabbilit, li wara r-revizjonijiet spjegati fil-premessi (35), (37) u (23) ⁽⁸⁾ kieku jlaħhaq 5,1 %, l-investigazzjoni wriet li, fi kwalunkwe każ, l-effett tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping kien ukoll li jikkawża trażżin tal-prezz, fis-sens tal-Artikolu 3(3) tar-Regolament bażiku, fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni żdiedu b'14 % matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li, taħt kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni ġusta, kienu jkunu mistennija li jiżdiedu bi proporzjon komparabbli maż-żieda fil-kost tal-produzzjoni, li żdied bi 23 %. Kif imsemmi fil-premessi (76) u (82) tar-Regolament proviżorju, u differenti mill-2016 meta l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping ma eżerċitawx pressjoni bħal din, l-industrija tal-Unjoni ma setgħetx iżżid il-prezzijiet skont il-kost tal-produzzjoni minhabba l-pressjoni tal-prezzijiet li tirriżulta mill-volumi dejjem jiżdiedu ta' importazzjonijiet Koreani oġġett ta' dumping fis-suq tal-Unjoni (+ 83 % matul il-perjodu kkunsidrat). Din is-sitwazzjoni kellha impatt qawwi ħafna fuq il-profittabilità tal-industrija tal-Unjoni, li waqgħet bi kważi 70 % matul il-perjodu kkunsidrat biex tintemm f'livelli baxxi ħafna matul il-PI.
- (56) Għalhekk, irrispettivament mis-sejbiet ta' twaqqigh tal-prezz f'dan il-każ, l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping wasslu għal trażżin sinifikanti tal-prezzijiet minhabba li impedew żidiet fil-prezzijiet, meta l-kost tal-produzzjoni żdied b'disa' (9) punti perċentwali aktar mill-prezzijiet tal-bejgħ tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (57) Wara d-divulgazzjoni finali, Hansol tenniet it-talba tagħha, iżda ma pprovdiet l-ebda element ieħor, li l-Kummissjoni kien messha kkalkulat il-margnijiet ta' twaqqigh tal-prezz u ta' bejgħ taħt il-prezz li sar permezz tal-importatur relatat fuq il-bażi tal-prezz tal-bejgħ medju ponderat lill-ewwel klijenti indipendenti fis-suq tal-Unjoni mitlub mill-importatur relatat. Hansol sostniet li billi ma għamlitx dan, il-Kummissjoni deliberatament injorat is-sejbiet tal-Qorti Generali f'Jindal Saw ⁽⁹⁾ u fi Kazchrome ⁽¹⁰⁾, li rriżulta fi ksur tal-istat tad-dritt u l-prinċipju taċ-ċertezza legali.
- (58) Din il-pretensjoni ma ntaqgħetx għar-raġunijiet diġà spjegati fil-premessi minn (45) sa (49).
- (59) Barra minn hekk, Hansol sostniet ukoll li, peress li d-determinazzjoni tal-margni ta' twaqqigh tal-prezzijiet kienet fil-fehma tagħha żbaljata, hekk ukoll kienet r-riżultanza tal-Kummissjoni rigward it-trażżin tal-prezzijiet u għalhekk l-analizi shiħa tad-dannu u tal-kawżalità. Iddikjarat ukoll li żball fid-determinazzjoni tat-twaqqigh u tat-trażżin tal-prezzijiet iwassal għad-determinazzjoni ta' dazju anti-dumping oghla minn dak li huwa biżżejjed biex jitneħħa d-dannu kkawżat mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping skont l-Artikolu 9(4) tar-Regolament Bażiku.
- (60) Din il-pretensjoni ma ntaqgħetx. It-twaqqigh tal-prezz għie ikkalkolat b'mod korrett kif spjegat fil-premessi minn (45) sa (49). Kif stabbilit fil-premessi (55) u (56), anki t-trażżin tal-prezzijiet għie stabbilit kif suppost fuq il-bażi tad-*data* fit-Tabelli 2, 3, 7 u 10 tar-Regolament proviżorju. Fi kwalunkwe każ, kif spjegat b'mod ċar fil-premessa (54) hawn fuq, il-Kummissjoni sabet li kien hemm twaqqigh tal-prezz sinifikanti, irrispettivament mill-metodu użat biex jiġu kkalkulati dawn l-effetti fuq il-prezzijiet. Il-Kummissjoni fakkret ukoll li t-twaqqigh tal-prezz huwa biss wiehed mill-ħafna fatturi ta' dannu analizzati mill-Kummissjoni, u l-konklużjonijiet dwar it-trażżin tal-prezzijiet, id-dannu u l-kawżalità jqisu dan il-fattur u l-fatturi rilevanti l-oħra kollha. Rigward id-determinazzjoni ta' dazju anti-dumping finali fis-sens tar-regoli separati skont l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni fakkret li la d-determinazzjoni tat-twaqqigh tal-prezz u lanqas id-determinazzjoni ta' trażżin tal-prezz ma kellhom xi impatt fuq dan. F'dan il-każ, il-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu huwa bbażat fuq il-bejgħ taħt il-prezz (b'referenza għal prezz fil-mira maħdum skont l-Artikoli 7(2c) u 7(2d) tar-Regolament bażiku) u mhux fuq il-livell tat-twaqqigh jew it-trażżin tal-prezz.

⁽⁸⁾ Il-Kummissjoni tinnotta wkoll li d-differenza fil-prezz bejn l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping u l-bejgħ tal-Unjoni kif riflessa fit-Tabelli 3 u 7 tar-Regolament proviżorju kienet ta' madwar 30 % matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

⁽⁹⁾ Il-Kawża T-301/16, is-Sentenza tal-Qorti Generali (l-Ewwel Awla Estiża) tal-10 ta' April 2019, Jindal Saw u Jindal Saw Italia vs il-Kummissjoni, (ECLI:EU:T:2019:234).

⁽¹⁰⁾ Il-Kawża T-107/08, is-Sentenza tal-Qorti Generali (it-Tielet Awla) tat-30 ta' Novembru 2011, Transnational Company "Kazchrome" AO u ENRC Marketing AG vs il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea (ECLI:EU:T:2011:704).

- (61) Fin-nuqqas ta' kummenti oħra fir-rigward tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet stabbiliti fil-premessi minn (52) sa (59) tar-Regolament proviżorju.

4.4. Qagħda ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

4.4.1. Osservazzjonijiet ġenerali

- (62) Fin-nuqqas ta' kummenti, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi minn (60) sa (64) tar-Regolament proviżorju.

4.4.2. Indikaturi makroekonomiċi

- (63) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tal-indikaturi makroekonomiċi, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi minn (65) sa (73) tar-Regolament proviżorju.

4.4.3. Indikaturi mikroekonomiċi

- (64) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tal-indikaturi mikroekonomiċi, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi minn (74) sa (86) tar-Regolament proviżorju.

4.4.4. Konklużjoni dwar id-dannu

- (65) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tal-konklużjoni dwar id-dannu, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi minn (87) sa (90) tar-Regolament proviżorju.

5. KAWŻALITÀ

- (66) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tar-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat u d-dannu mgarrab mill-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet tagħha stabbiliti fil-premessi minn (91) sa (120) tar-Regolament proviżorju.

6. INTERESS TAL-UNJONI

6.1. Interess tal-industrija tal-Unjoni

- (67) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tal-interess tal-industrija tal-Unjoni, il-konklużjonijiet stabbiliti fil-premessi minn (123) sa (126) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati.

6.2. Interess ta' importaturi mhux relatati u tal-utenti

- (68) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tal-interess ta' importaturi mhux relatati u tal-utenti, il-konklużjonijiet stabbiliti fil-premessi minn (127) sa (134) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati.

6.3. Interess ta' partijiet interessati oħra

- (69) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tal-interess ta' partijiet interessati oħra, il-konklużjonijiet stabbiliti fil-premessi minn (135) sa (138) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati.

6.4. Konklużjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (70) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq u fin-nuqqas ta' kummenti oħra, il-konklużjonijiet stabbiliti fil-premessa (139) tar-Regolament proviżorju ġew ikkonfermati.

7. MIŻURI ANTI-DUMPING DEFINITTIVI

7.1. Livell ta' eliminazzjoni tad-dannu

- (71) Id-dikjarazzjonijiet li saru mill-produttur esportatur dwar il-kostijiet ta' wara l-importazzjoni, dwar il-komparabbiltà u l-aġġustamenti tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku fil-kalkoli tat-twaqqigh tal-prezz japplikaw ukoll għall-kalkolu tal-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu, iżda dawn ma ntlagħux mill-Kummissjoni fil-premessi minn (31) sa (60) hawn fuq.

- (72) Wara d-divulgazzjoni provviżorja, il-produttur esportatur għamel kummenti dwar il-profitt fil-mira użat provviżorjament għall-kalkolu tal-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu. Kif stabbilit fil-premessa (144) tar-Regolament provviżorju, il-Kummissjoni użat il-profitt miksub mill-industrija tal-Unjoni fl-2016 li kien fl-livell ta' bejn 8 u 11 %, minhabba li dan il-profitt kien sar qabel iż-żieda fl-importazzjonijiet Koreani. Hansol ma qablitx li l-marġni ta' profitt ta' bejn 8 u 11 % tal-fatturat jista' jitqies bħala livell ta' profitabilità li wiehed jista' jistenna taht kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni. Hansol argumentat li l-importazzjonijiet mill-Korea bdew jiżdedu biss mill-2018. Fl-2017, il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni kienu fl-ogħla livell tagħhom b'importazzjonijiet mill-Korea u minn pajjiżi oħra fl-aktar livell baxx tagħhom matul il-perjodu kkonċernat. Fl-2017 l-importazzjonijiet Koreani kienu ta' 31 % inqas milli fl-2016. B'riżultat ta' dan, Hansol sostniet li l-livell ta' profitt użat għall-kalkolu tal-prezz fil-mira ma għandux ikun oghla mil-livell ta' profitt miksub mill-industrija tal-Unjoni fl-2017, jiġifieri fl-livell ta' bejn 5 u 8 %.
- (73) Il-Kummissjoni ma laqgħetx din il-pretensjoni. Il-profitt miksub mill-industrija tal-Unjoni fl-2017 kien diġà affettwat mill-importazzjonijiet Koreani. Fil-fatt, kif stabbilit fit-Tabella 3 tar-Regolament provviżorju, bejn l-2016 u l-2017 il-prezzijiet tal-esportazzjoni Koreani naqsu b'5 %, filwaqt li l-kost tal-produzzjoni mgarrab mill-industrija tal-Unjoni żdied b'5 % bejn l-2016 u l-2017 u l-prezzijiet tagħha żdiedu biss b'1 %, kif muri fit-Tabella 7 tar-Regolament provviżorju. Diġà fl-2017, minhabba l-pressjoni kkawżata minn prezzijiet Koreani aktar baxxi, l-industrija tal-Unjoni ma setgħetx tgħaddi iż-żidiet fil-kostijiet kompletament fuq il-prezzijiet, bl-impatt konsegwenti fuq il-profitabbiltà tagħha. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li jekk tibbaża l-profitt fil-mira fuq il-livell ta' profitt tal-2017 dan ma jkunx qed iqis il-livell ta' profitabbiltà li huwa mistenni f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni.
- (74) L-ilmentatur iddikjara li l-Kummissjoni kellha tagħmel aġġustamenti għal investimenti mitlufa skont l-Artikolu 7(2c) tar-Regolament bażiku għal tnejn mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.
- (75) Kif stabbilit fil-premessa (145) tar-Regolament provviżorju, il-Kummissjoni ma laqgħetx il-pretenzjonijiet billi dawn ma kinux sostanzjati biżżejjed. Il-Kummissjoni rrevediet id-dikjarazzjonijiet wara d-divulgazzjoni provviżorja u kkonfermat il-konkluzjoni provviżorja tagħha. L-informazzjoni pprovduta semmiet xi proġetti ta' investiment u anki l-produtturi tal-Unjoni pprovdew xi offerti ta' xiri. Madankollu, il-produtturi tal-Unjoni ma spjegawx eventwalment x'għara minn dawk il-proġetti, l-offerti ta' xiri ma setgħux jiġu relatati mal-proġetti ta' investiment, u ċ-ċifri mogħtija fit-tweġibiet għall-kwestjonarju ma kinux jaqblu mad-dokumenti ppreżentati. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni ma setgħetx tistabbilixxi jekk dawn l-investimenti kinux ġenwinament ippjanati.
- (76) Wara d-divulgazzjoni finali, l-ilmentatur iddikjara li l-oneru tal-provi meħtieġ mill-Kummissjoni, li juri li l-investimenti kienu ntilfu bħala riżultat tal-pożizzjoni finanzjarja deterjoranti tal-industrija tal-Unjoni li mbagħad kienet ikkawżata minn importazzjonijiet ingusti, kien għoli wisq. Żied ukoll li l-kumpaniji kkonċernati taw spjegazzjoni ċara għar-raġunijiet għalfejn il-proġetti ta' investiment ma kinux implimentati u li d-dokumentazzjoni kienet taqbel mat-tweġibiet tal-kwestjonarju tal-kumpaniji kkonċernati u pprovdha xi spjegazzjoni ulterjuri tal-kalkoli magħmula miż-żewġ kumpaniji.
- (77) Bl-isjegazzjoni tal-ilmentatur, il-Kummissjoni setgħet tirrikonċilja ċ-ċifri pprovduti fit-tweġibiet għall-kwestjonarju u d-dokumentazzjoni pprovduta. Peress li dawn iċ-ċifri kienu sostanzjati biss b'evidenza aktar dettaljata li wriet li dawn l-investimenti kienu ġenwinament ippjanati u mitlufa matul il-perjodu ta' investigazzjoni għal waħda miż-żewġ kumpaniji, il-Kummissjoni ddecidiet li taċċetta t-talba għal din il-kumpanija u ziedet il-profitt fil-mira kif xieraq.
- (78) Il-produttur esportatur ikkontesta wkoll iż-żieda min-naħa tal-Kummissjoni ta' kostijiet ambjentali futuri mal-prezz fil-mira tal-industrija tal-Unjoni, skont l-Artikolu 7(2d) tar-Regolament bażiku u argumenta li, bħall-Unjoni, il-Korea għandha l-ETS (Emissions Trading System) proprja tagħha msejha l-Iskema tal-Korea għall-Iskambju ta' Kwoti tal-Emissjonijiet li twaqqfet fl-2015. Peress li Hansol, l-istess bħall-produtturi tal-Unjoni, se jkollha tixtri kwoti tal-emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa fil-futur, u l-prezz ta' tali kwoti huwa mistenni jiżded, il-prezzijiet tal-esportazzjoni ta' Hansol se jiġu affettwati mill-mekkaniżmi tal-ETS bl-istess mod bħall-prezzijiet tal-produtturi tal-Unjoni. Għalhekk, billi ziedet il-prezz fil-mira tal-produtturi tal-Unjoni b'ammont ta' kostijiet futuri li jirriżultaw mill-ETS filwaqt li ma ziditx ammont simili għall-prezz tal-esportazzjoni ta' Hansol sabiex jiġu riflessi l-kostijiet futuri ta' Hansol biex jikkonformaw mal-Iskema tal-Korea għall-Iskambju ta' Kwoti tal-Emissjonijiet, il-Kummissjoni ma qablitx prezzijiet li huma komparabbli.
- (79) Il-Kummissjoni ma laqgħetx din il-pretensjoni. Il-fatt li l-Korea applika l-ETS proprja tagħha mhux rilevanti għall-applikazzjoni tal-Artikolu 7(2d) tar-Regolament bażiku, li skontu, biex jiġi stabbilit il-prezz fil-mira tal-industrija tal-Unjoni, iridu jittqiesu, fost l-oħrajn, il-kostijiet ambjentali futuri.

- (80) L-aġġustamenti spjegati fil-premessi minn (23) sa (25), (41), u minn (76) sa (77) wasslu għal livell inqas ta' eliminazzjoni tad-dannu ta' 16,9 %.
- (81) Kif previst fl-Artikolu 9(4), it-tielet subparagrafu, tar-Regolament bażiku, u minhabba li l-Kummissjoni ma rreġistratx l-importazzjonijiet matul il-perjodu ta' divulgazzjoni preliminari, hija analizzat l-iżvilupp tal-volumi tal-importazzjoni biex tistabbilixxi jekk kienx hemm żieda sostanzjali ulterjuri fl-importazzjonijiet soġġetti għall-investigazzjoni matul il-perjodu ta' divulgazzjoni preliminari deskritt fil-premessa (4) u jekk din għalhekk tirriflettix id-dannu addizzjonali li jirriżulta minn din iż-żieda fid-determinazzjoni tal-marġni ta' dannu.
- (82) Abbażi tad-*data* mill-bażi tad-*data* Surveillance 2, il-volumi tal-importazzjonijiet mill-Korea matul il-perjodu ta' divulgazzjoni preliminari ta' tliet ġimgħat kienu 71 % oghla mill-volumi medji tal-importazzjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni fuq bażi ta' tliet ġimgħat. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet li kien hemm żieda sostanzjali fl-importazzjonijiet soġġetti għall-investigazzjoni matul il-perjodu ta' divulgazzjoni preliminari.
- (83) Biex jiġi rifless id-dannu addizzjonali kkawżat miż-żieda fl-importazzjonijiet, il-Kummissjoni ddecidiet li taġġusta l-livell tal-eliminazzjoni tad-dannu abbażi taż-żieda fil-volum tal-importazzjonijiet, li hija meqjusa bhala l-fattur ta' ponderazzjoni rilevanti abbażi tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9(4). Għalhekk ikkalkulat fattur multiplikanti stabbilit bid-diviżjoni tas-somma tal-volum tal-importazzjonijiet matul it-tliet ġimgħat tal-perjodu ta' divulgazzjoni preliminari ta' [2 000 – 2 200] tunnellata u t-52 ġimgħa tal-PI bil-volum tal-importazzjonijiet waqt il-PI estrapolat għal 55 ġimgħa. Iċ-ċifra li tirriżulta, 1,04, tirrifletti d-dannu addizzjonali kkawżat miż-żieda ulterjuri fl-importazzjonijiet. Għalhekk il-marġni tad-dannu ta' 16,9 % ġie mmultiplikat b'dan il-fattur. Għalhekk, il-livell finali ta' eliminazzjoni tad-dannu għal Hansol u għall-kumpaniji l-oħra kollha huwa ta' 17,6 %.
- (84) Wara d-divulgazzjoni finali, Hansol sostniet li l-Kummissjoni ma pprovdiet l-ebda evidenza li fuqha hija bbażat din iż-żieda fl-importazzjonijiet u jekk dawn l-importazzjonijiet kinux prodotti minn Hansol fil-Korea u mibjugħa lil klijenti indipendenti fl-Unjoni matul il-perjodu ta' divulgazzjoni preliminari ta' tliet ġimgħat, fejn indikat li parti minn dawn l-importazzjonijiet setgħet ġiet mibjugħa minn kwalunkwe wiehed mill-produtturi l-oħrajn tal-HWTP fil-Korea.
- (85) Din il-pretenzjoni ma ntaqgħetx. L-Artikolu 9(4), it-tielet subparagrafu tar-Regolament bażiku jirrikjedi li l-Kummissjoni tanalizza l-informazzjoni rilevanti kollha għad-dispożizzjoni tagħha meta tadotta miżuri definittivi biex tiddetermina jekk zieda oħra sostanzjali fl-importazzjonijiet soġġetta għall-investigazzjoni sseħx matul il-perjodu ta' divulgazzjoni preliminari. Il-Kummissjoni fil-fatt analizzat l-informazzjoni rilevanti kollha għad-dispożizzjoni tagħha, jiġifieri l-volumi tal-importazzjoni tal-prodott ikkonċernat mill-Korea fil-perjodu ta' investigazzjoni, kif stabbilit fil-premessi (52) u (53) tar-Regolament proviżorju u kkonfermat fl-istadju definittiv, u statistika mill-bażi tad-*data* Surveillance 2 biex tiddetermina l-importazzjonijiet kollha tal-prodott ikkonċernat mill-Korea matul il-perjodu ta' divulgazzjoni preliminari, li dwarhom aktar dettalji ġew żvelati lil Hansol. L-analiżi saret fil-livell nazzjonali u d-dannu addizzjonali miż-żieda fl-importazzjonijiet ġie applikat ukoll fil-livell nazzjonali, kif meħtieġ mill-Artikolu 9(4) billi l-importazzjonijiet kollha mill-Korea huma importazzjonijiet soġġetti għall-investigazzjoni.
- (86) Barra minn hekk, Hansol sostniet li z-żieda fil-volum ta' importazzjonijiet ta' HWTP mill-Korea lejn l-Unjoni hija riżultat dirett taż-żieda fid-domanda għal HWTP minhabba l-pandemija COVID-19, peress li l-konsum tat-tikketta żdied. Ix-xokk ekonomiku kkawżat minn din il-pandemija jirrappreżenta bidla fundamentali u eċċezzjonali f'ċirkostanzi li kellhom impatt drastiku fuq il-funzjonament tas-suq tat-tikkettar fl-Unjoni u madwar id-dinja u, għalhekk, l-applikazzjoni tal-Artikolu 9(4), it-tielet subparagrafu, tar-Regolament bażiku mhijiex ġustifikata.
- (87) Din il-pretenzjoni ma ntaqgħetx. It-tielet subparagrafu tal-Artikolu 9(4), jirrikjedi li l-Kummissjoni tirrifletti d-dannu addizzjonali li jirriżulta minn żieda sostanzjali ulterjuri fl-importazzjonijiet soġġetti għall-investigazzjoni, meta ma tkun saret l-ebda reġistrazzjoni matul il-perjodu ta' divulgazzjoni preliminari, mingħajr ma tagħmel ebda referenza għall-kawża ta' tali żieda. Peress li z-żieda fl-importazzjonijiet mill-Korea matul il-perjodu kienet oġġettivament sinifikanti ħafna, skont din id-dispożizzjoni, il-Kummissjoni aġġustat il-marġnijiet tad-dannu kif xieraq billi t-test tal-Artikolu jaqra "għandu jirrifletti". Dan huwa dak li għamlet il-Kummissjoni f'dan il-kaz. Il-Kummissjoni nnutat li ma saret l-ebda talba kontra l-metodu użat biex jirrifletti d-dannu addizzjonali li rriżulta miż-żieda fl-importazzjoni.
- (88) Kif previst fl-Artikolu 9(4), it-tielet paragrafu, tar-Regolament bażiku, tali żieda fil-marġni tad-dannu għandha tapplika għal perjodu li ma jkunx itwal minn dak imsemmi fl-Artikolu 11(2).

7.2. Miżuri definittivi

- (89) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet li ntlahqu fir-rigward tad-dumping, tad-dannu, tal-kawżalità u tal-interess tal-Unjoni, jenhtieg li jiġu imposti miżuri anti-dumping definittivi sabiex jiġi evitat dannu ulterjuri lill-industrija tal-Unjoni mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping tal-prodott ikkonċernat.
- (90) Jenhtieg li jiġu imposti miżuri anti-dumping definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta termali tqila li joriginaw mir-Repubblika tal-Korea skont ir-regola tad-dazju inferjuri fl-Artikolu 7(2) u fl-Artikolu 9(4), it-tieni paragrafu tar-Regolament bażiku.
- (91) Fin-nuqqas ta' kummenti fir-rigward tad-dazju anti-dumping residwu applikabbli għall-kumpaniji għajr Hansol, il-premessa (153) tar-Regolament proviżorju giet ikkonfermata.
- (92) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, ir-rati ta' dazju anti-dumping definittiv, espressi skont il-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju doganali mhux imhallas, għandhom ikunu kif ġej:

Pajjiż	Kumpanija	Margni tad-dumping (%)	Margni tad-dannu (%)	Dazju anti-dumping definittiv (%)
Ir-Repubblika tal-Korea	Hansol Paper Co. Ltd	15,8	17,6	15,8
	Kumpaniji l-oħra kollha	15,8	17,6	15,8

- (93) Ir-rati tad-dazju anti-dumping ta' kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament ġew stabbiliti abbażi tal-konkluzjonijiet ta' din l-investigazzjoni. Għalhekk, kienu jirriflettu s-sitwazzjoni li nstabt matul din l-investigazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kumpaniji. Dawn ir-rati ta' dazju huma applikabbli esklussivament għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina mill-Korea u manifatturat mill-entitajiet ġuridiċi msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat manifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija b'mod speċifiku fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi l-entitajiet relatati ma' daww speċifikament imsemmija, jenhtieg li jkunu soġġetti għar-rata ta' dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".
- (94) Kumpanija tista' titlob l-applikazzjoni tar-rata ta' dazju anti-dumping individwali tagħha jekk sussegwentement tibdel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tkun indirizzata lill-Kummissjoni⁽¹¹⁾. It-talba jrid ikun fiha l-informazzjoni rilevanti kollha li turi li l-bidla ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika mir-rata ta' dazju li tapplika għaliha. Jekk it-tibdil fl-isem tal-kumpanija ma jaffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha, avviż dwar it-tibdil tal-isem għandu jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
- (95) Biex jiġi żgurat infurzar xieraq tad-dazji anti-dumping, ir-rata tad-dazju anti-dumping għall-kumpaniji l-oħra kollha jenhtieg li tapplika mhux biss għall-produtturi esportaturi li ma kkooperawx f'din l-investigazzjoni, imma anki għall-produtturi li ma esportawx HWTP lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

7.3. Ġbir definittiv tad-dazji proviżorji

- (96) Fid-dawl tal-margnijiet tad-dumping li nstabu u minhabba l-livell tad-dannu kkawżat lill-industrija tal-Unjoni, l-ammonti garantiti permezz tad-dazju anti-dumping proviżorju, imposti bir-Regolament proviżorju, jenhtieg li jingabru b'mod definittiv.
- (97) Ir-rati tad-dazju definittiv huma inqas mir-rati tad-dazju proviżorju. Għalhekk, l-ammonti garantiti li jaqbu r-rata tad-dazju anti-dumping definittiv fuq daww l-importazzjonijiet jenhtieg li jiġu rilaxxati.

8. DISPOŻIZZJONI FINALI

- (98) Fid-dawl tal-Artikolu 109 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹²⁾, meta ammont ikollu jiġi rimborsat wara Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-imghax li jrid jithallas għandu jkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin tiegħu, kif ippubblikata fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-ewwel jum kalendarju ta' kull xahar.
- (99) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036,

⁽¹¹⁾ Il-Kummissjoni Ewropea, Id-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ, Id-Direttorat H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussell, Il-Belġju.

⁽¹²⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Qed jiġi impost dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta termali tqila, definita bħala karta termali li tiżen aktar minn 65 g/m²; li tinbiegħ f'rombli b'wisa' ta' 20 cm jew aktar, li jiżnu 50 kg jew aktar (inkluża l-karta) u b'dijametru ta' 40 cm jew aktar (rombli jumbo); b'kisja fuq naħa waħda jew fuq iż-żewġ naħat jew mingħajr kisi; miksija b'sustanza termosensittiva (jiġifieri tahlita ta' kolorant u żviluppatur li tirreaġixxi u tiffirma immaġni meta tiġi applikata s-sħana) fuq naħa waħda jew fuq iż-żewġ naħat; u b'kisja ta' fuq jew mingħajrha, li toriġina mir-Repubblika tal-Korea, li attwalment taqa' taħt il-kodiċijiet NM ex 4809 90 00, ex 4811 59 00 u ex 4811 90 00 (il-kodiċijiet TARIC 4809 90 00 20, 4811 59 00 20 u 4811 90 00 20).
2. Ir-rata ta' dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 għandha tkun ta' 15,8 %.
3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali.

Artikolu 2

L-ammonti garantiti bid-dazju anti-dumping proviżorju skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/705 għandhom jinġabru b'mod definittiv. L-ammonti garantiti oġġla mir-rati definittivi tad-dazju anti-dumping għandhom jiġu rilaxxati.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhrol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Ottubru 2020.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/1525

tas-16 ta' Ottubru 2020

li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/764/UE dwar miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbutin ma' deni klassiku tal-ħnieżer f'ċertu Stati Membri

(notifikata bid-dokument C(2020) 7008)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar, veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali hajjin u prodotti bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/764/UE ⁽³⁾ tistabbilixxi l-miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbutin mad-deni klassiku tal-ħnieżer applikati f'ċertu Stati Membri jew fiż-żoni tagħhom li huma stipulati fl-Anness tagħha. Dawk il-miżuri jinkludu projbizzjonijiet fuq id-dispaċċ ta' ħnieżer hajjin, majjal frisk, preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-majjal minn ċerti żoni elenkati f'dak l-Anness. Il-miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali stabbiliti f'dik id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni japplikaw b'mod parallel għal dawk stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 2001/89/KE ⁽⁴⁾, u huma maħsuba biex jiġġieldu t-tixrid tad-deni Afrikan tal-ħnieżer b'mod partikolari fil-livell tal-Unjoni.
- (2) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/764/UE tipprevedi wkoll derogi mill-projbizzjoni fuq id-dispaċċ ta' ħnieżer hajjin minn ċerti żoni, soġġett għall-konformità ma' għadd ta' kundizzjonijiet, inkluż sorveljanza.
- (3) Filwaqt li titqies l-effettività tal-miżuri ta' sorveljanza u kontroll applikati fil-Latvja skont id-Direttiva 2001/89/KE u d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/764/UE, kif ipprezentati lill-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf, u fid-dawl tas-sitwazzjoni epidemjoloġika favorevoli tad-deni klassiku tal-ħnieżer f'dak l-Istat Membru, jenħtieġ li ż-żoni kollha fil-Latvja li bħalissa huma elenkati fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/764/UE jenħtieġ jithassru minn dak l-Anness.
- (4) Id-Deċiżjoni 2013/764/UE għandha tiġi emendata skont dan.
- (5) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

⁽¹⁾ ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13.

⁽²⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29.

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/764/UE tat-13 ta' Diċembru 2013 dwar miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbuta mad-deni klassiku tal-ħnieżer f'ċerti Stati Membri (ĠU L 338, 17.12.2013, p. 102).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva 2001/89/KE tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-miżuri tal-Komunità għall-kontroll tal-marda tal-inafet vesikolari (deni klassiku) tal-ħnieżer (ĠU L 316, 1.12.2001, p. 5).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-punt 3 tal-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/764/UE jithassar.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Ottubru 2020.

Għall-Kummissjoni
Stella KYRIAKIDES
Membri tal-Kummissjoni

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)